

VCD MP3 CD Soundmachine

AZ5130



EXPANIUM

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ5130, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: *Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.*

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustment or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnolle.

English	5
Français	21
Español	37
Deutsch	53
Nederlands	69
Italiano	85
Svenska	101
Dansk	117
Suomi	133
Português	149
Ελληνικά	165

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Estimado Cliente,

Muito obrigado pela sua compra do MP3-CD Soundmachine da Philips. A sua nova magnífica aquisição permitir-lhe-á escutar até 10 horas de música de qualidade tipo CD, utilizando a nova e revolucionária tecnologia de compressão musical MP3.

Tecnologia MP3

MP3 é a abreviatura para MPEG1 Layer-3 tecnologia de codificação e descodificação, um algoritmo de codificação muito potente com o qual você pode comprimir os dados de som áudio digital originais, com um factor de até 10, sem perder qualidade sonora significativa.

Gravação e Reprodução

Recomenda-se que defina a sua taxa bit de gravação para 128kbps, frequência de amostra a 44.1kHz, para obter a qualidade de reprodução musical tipo CD.

Dado que a transferência de ficheiros MP3 a partir da Internet, gravação de canções a partir dos seus próprios CDs legais e gravação de canções MP3 para um CD-R, é um processo delicado, a qualidade de uma canção MP3 pode variar devido a este processo. Subsequentemente, fazer um MP3-CD poderá não ser inteiramente perfeito.

Como resultado da imperfeição acima mencionada, você poderá observar um salto ocasional enquanto escuta, ou um atraso ocasional ao aceder ao título anterior/seguinte em MP3-CDs. Isto é considerado normal.

Um gráfico comparativo é incluído abaixo:

Qualidade de Som	Taxa Bit	Proporção Redução	Tempo total MP3-CD	Comentários
MW rádio	32 kbps	40 : 1	40 hrs	Qualidade de som significativamente afectada. - não recomendada.
FM rádio	64 kbps	20 : 1	20 hrs	
Quase-CD	96 kbps	15 : 1	15 hrs	Qualidade de som com taxa de compressão equilibrada.
Tipo-CD	128 kbps	10 : 1	10 hrs	
CD	256 kbps	5 : 1	5 hrs	Taxa de compressão baixa, em vez disto, sugere-se a reprodução de CDs.
	320 kbps	3 : 1	3 hrs	

CONTROLOS

PAINEL SUPERIOR E FRONTAL

- ① **LIFT TO OPEN** - Para abrir a porta do CD.
- ② **Source selector** - Selector LIGAR/DESLIGAR ENERGIA (POWER ON/OFF) e para selecção de fonte da fonte sonora:
CD•VCD/MW/FM/TAPE.
- ③ **Teclas do Leitor de Cassetes:**
PAUSE II - para interromper a gravação ou a reprodução.
STOP•OPEN ■ ▲ - Para parar a cassete e para abrir o suporte da cassete.
SEARCH ◀◀ ou ▶▶ - para avançar/retroceder rapidamente a cassete.
PLAY ◀ - para iniciar a reprodução.
RECORD ● - para iniciar a gravação.
- ④ **REMOTE SENSOR** - sensor infravermelho para o comando à distância.
- ⑤ **VISOR LCD** - para visualizar as funções VCD, MP3 e estado do disco.
- ⑥ **SINTONIZADOR** - para sintonizar estações de rádio.
- ⑦ **PLAY•PAUSE ▶II** - Para iniciar ou interromper a reprodução do CD.
- ⑧ **STOP ■** - para parar a reprodução.
- ⑨ **SEARCH ◀◀ ou ▶▶** - para saltar ou procurar uma passagem ou uma faixa.
- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - para uma resposta de graves mais intensa
- ⑪ **REPEAT** - para repetir a reprodução da faixa/programa/CD inteiro.
- ⑫ **SHUFFLE** - para reproduzir todas as faixas aleatoriamente.
- ⑬ **VOLUME** - para ajustar o nível de volume.

PAINEL TRASEIRO

- ⑭ **Antena telescópica** - para melhorar a recepção de rádio FM.
- ⑮ **VIDEO/AUDIO OUT** - conexão para TV ou VCR VIDEO/AUDIO IN.
- ⑯ **Porta das pilhas** - para abrir o compartimento das pilhas.
- ⑰ **AC MAINS ~** - entrada para o cabo de alimentação.

ACESSÓRIOS FORNECIDOS

Comando à distância1 peça
Cabo de alimentação1 peça
Cabo de Áudio / Vídeo1 peça

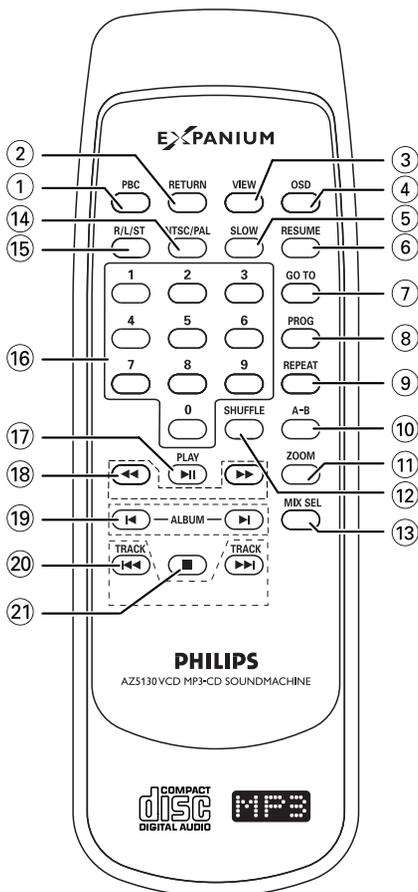
COMANDO À DISTÂNCIA

- ① **PBC (CONTROLO DA REPRODUÇÃO)** - ligar ou desligar o modo PBC (somente para VCD versão 2.0)
- ② **RETURN** - para regressar ao nível de MENU anterior durante a reprodução (para VCD com PBC ligado).
- ③ **VIEW** - para verificação através do VCD com 9 imagens visualizadas no ecrã da TV. Somente quando o modo PBC estiver desligado (para o funcionamento do VCD somente).
- ④ **OSD** - para ligar/desligar o ecrã visualizado no ecrã da TV.
- ⑤ **SLOW** - para ver um VCD a uma velocidade mais baixa (para o funcionamento do VCD somente).
- ⑥ **RESUME** - para retomar a reprodução no modo de paragem.
- ⑦ **GOTO** - para iniciar a reprodução a qualquer tempo escolhido do disco (para o funcionamento CD/VCD somente e com o modo PBC desligado).
- ⑧ **PROG**
para CD/VCD/MP3-CD para programar faixas de discos.

COMANDO À DISTÂNCIA

- 9 **REPEAT**
para MP3-CD para repetir uma faixa,
ou o disco inteiro.
para CD/VCD para repetir uma faixa
do disco ou o disco
inteiro.
- 10 **A - B** - para reproduzir repetidamente uma
certa cena ou passagem (para o
funcionamento CD/VCD somente).
- 11 **ZOOM**
para VCD somente . . para aumentar ou
diminuir a imagem.
- 12 **SHUFFLE** - Quando no modo CD/VCD,
pressione para iniciar ou parar o modo de
reprodução aleatória.
- 13 **MIX/SEL** - para seleccionar o formato do
disco (CD /MP3-CD) num disco de modo
misto.
- 14 **NTSC/PAL** - para seleccionar a saída de
vídeo para o sistema NTSC ou PAL.
- 15 **R/L/ST** - para seleccionar o canal esquerdo /
canal direito / som estéreo, ou seleccionar a
linguagem num VCD bilingue.
- 16 **DÍGITOS 0 - 9**
para CD/VCD/MP3-CD - para seleccionar um
número de faixa.
*(os números que constem de mais de dois
algarismos devem ser digitados em dois
segundos)*
- 17 **PLAY/PAUSE ►||**
- para iniciar ou interromper a reprodução.
- 18 **SEARCH ◀◀ ou ▶▶** (para CD/VCD/MP3-CD)
- para procurar para trás ou para frente.
- 19 **ALBUM ◀▶**
somente para para seleccionar o
MP3-CD álbum anterior/seguinte

- 20 **FAIXA ◀◀▶▶**
somente para para seleccionar o
MP3-CD título anterior/seguinte
para CD/VCD para procurar a faixa
para frente/para trás.
- 21 **STOP ■**
- para parar a reprodução ou apagar um
programa.



Este produto obedece aos requisitos referentes a interferência de rádio estabelecidos pela União Europeia.

ABASTECIMENTO DE ENERGIA

IMPORTANTE!

Para uma melhor reprodução de CD/MP3-CD/VCD, por favor ligue o seu aparelho ao abastecimento de corrente AC, sempre que seja conveniente.

Se estiver a funcionar no modo DC, veja abaixo o tempo aproximado de reprodução. (O tempo de reprodução varia também conforme as diferentes marcas de pilhas):

Tipo de pilha	Tempo de reprodução
Alcalinas	Aproximadamente 9 horas
Carbonato de Zinco	Aproximadamente 45 minutos

A parte CD deste sistema, serve também como um reproduzidor de Vídeo CD se o conectar ao seu aparelho de TV.

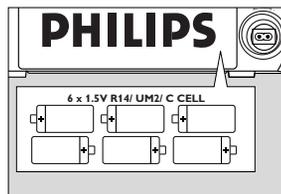
Antes de ver o Vídeo CD, assegure-se de que a unidade está colocada para o correspondente sistema PAL ou NTSC do seu aparelho de TV (com excepção de TV Multi-sistema).

PILHAS (NÃO FORNECIDAS)

Sempre que seja conveniente, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de tirar a ficha do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

Pilhas

1. Abra o compartimento das pilhas e insira seis pilhas, tipo **R-14**, **UM-2** ou **C-cells**, (de preferência alcalinas) com a polaridade correcta, conforme indicada pelos sinais "+" e "-" dentro do compartimento.



Comando à distância

Abra o compartimento das pilhas e insira duas pilhas, tipo AAA, R03 ou UM4 (alcalinas preferivelmente).

2. Coloque a porta do compartimento, assegurando-se de que as pilhas estão correcta e firmemente colocadas.
3. Retire as pilhas se estas estiverem gastas ou se não forem utilizadas durante um longo período.

- A utilização incorrecta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:
- Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco.
- Quando colocar pilhas novas, não tente misturar pilhas velhas com as novas.
- Tire as pilhas se não tenciona utilizar o aparelho se não daqui a muito tempo.

Nota :

- O abastecimento por pilhas é desligado quando a unidade é ligada à corrente eléctrica.

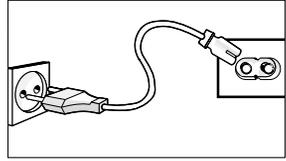
O écran da TV é desactivado durante a reprodução CD / MP3-CD se o seu AZ5130 estiver a ser alimentado por pilhas.

As pilhas contêm substâncias químicas, pelo que de verão ser deitadas fora com as devidas precauções.

FUNCIONAMENTO GERAL

ENERGIA ELÉCTRICA

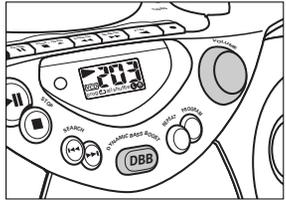
1. Certifique-se de que a tensão da corrente da rede indicada na placa de tipo que se encontra-se na base do aparelho corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.
2. Ligue o cabo de alimentação à entrada **AC MAINS ~** e à tomada da parede.
→ A ligação de corrente para o aparelho está agora estabelecida e pronta a ser usada.
3. Para desligar completamente o aparelho, retire a ficha da tomada da parede.
→ Desligue o cabo de alimentação quando você mudar para o abastecimento por pilhas, ou para proteger o aparelho durante fortes tempestades.



A placa de tipo encontra-se na base do aparelho.

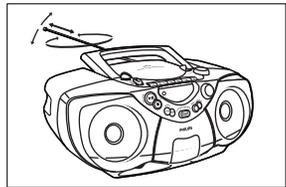
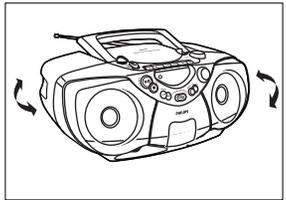
FUNCIONAMENTO GERAL

1. Para seleccionar a fonte de som, coloque o selector de fonte em CD, MW, FM ou TAPE/OFF.
2. Regule o som utilizando os comandos **VOLUME** e **DBB** (Dynamic Bass Boost).
3. Para desligar o aparelho, coloque o selector de fonte na posição **TAPE/OFF** e certifique-se de que as teclas do leitor de cassetes se encontram soltas.



Recepção radiofónica

1. Coloque o selector de fonte em **MW** ou **FM** para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
2. Regule o som utilizando os comandos **VOLUME** e **DBB** (Dynamic Bass Boost).
3. Rode o comando **TUNING** para sintonizar uma estação de rádio.
 - Para FM, puxe a antena telescópica para fora. Incline e rode a antena. Reduza o respectivo comprimento se o sinal for demasiado forte (muito perto de um transmissor).
 - Para MW, o aparelho possui uma antena incorporada, pelo que a antena telescópica não é necessária. Oriente a antena rodando o aparelho.
4. Para desligar o aparelho, coloque o selector de fonte na posição **TAPE/OFF** e certifique-se de que as teclas do leitor de cassetes se encontram soltas.



CD/VCD/MP3-CD

CUIDADO

A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos descritos neste manual, podem provocar uma exposição a radiações perigosas ou outras operações inseguras.

Informação sobre o ambiente

Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado. Fizemos o possível para reduzir o material de embalagem a dois tipos de resíduos: cartão (caixa) e polietileno (sacos e espuma de protecção).

O aparelho é constituído por materiais que poderão ser reciclados, desde que seja desmontado por uma empresa especializada. Deverá respeitar os regulamentos locais respeitantes à eliminação de materiais de embalagem, pilhas descarregadas e equipamento sem utilidade.

DISCOS PARA REPRODUÇÃO

Este aparelho pode reproduzir todos os CDs áudio digital, CDs vídeo, discos CD-Gravável (CDR) áudio digital finalizados e discos CD-Regravável (CDRW) áudio digital finalizados.

Suporta os seguintes formatos MP3-CD:

- ISO 9660 ou ISO 9660 + formato Joliet Máx. 30 caractéres
- Número máx. de faixas é 400
- Número máx. de subdirectórios é 8 níveis
- Número máximo de álbuns é 99
- Número máx. de faixas MP3 programadas é 20
- Comprimento máx. de cada faixa é 99 minutos 59 segundos
- O leitor pode reproduzir o modo de reprodução mista para CD / MP3-CD
- A taxa de bit VBR é suportada
- Frequências de amostra suportadas para discos MP3: 8 kHz a 48 kHz (44.1kHz preferivelmente)
- As taxas de bit suportadas para discos MP3 são: 32 320kbps (128kbps preferivelmente)



Os seguintes formatos não são suportados:

- Os ficheiros como *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, *.MP3 PRO
- Disco de sessões não fechadas

COLOCAR UM DISCO

1. Coloque o selector de fonte para **CD/VCD**.
2. Levante para abrir a porta do CD.
→ "CD" será visualizado.
3. Insira um disco com o lado da etiqueta virado para cima.
4. Feche a porta do CD.
→ O número total de faixas do disco aparece no visor.
→ "00" será visualizado se não houver disco colocado ou existir erro no funcionamento do CD.



Para MP3-CD somente

→ O número total de faixas "xxx" e número do álbum "0xx" será mostrado alternadamente.

→ No ecrã da TV, o número total de ÁLBUNS e FAIXAS será mostrado, conjuntamente com a lista de álbuns (máx. de 10 linhas por página). A música actualmente seleccionada está realçada.

Notas : - Para assegurar um bom desempenho do sistema, aguarde até que o disco seja completamente lido antes de prosseguir.

- Para MP3-CD, o tempo de leitura do disco poderá exceder 1 minuto devido ao largo número de canções compiladas num só disco.

REPRODUÇÃO DE UM DISCO NORMAL

1. Pressione ►|| para iniciar a reprodução.
 - O número da faixa actual e ► aparecerão no visor.
 - Para interromper a reprodução pressione ►||.
 - ► desaparecerá e o número da faixa actual ficará intermitente.
 - Para retomar a reprodução, pressione ►|| novamente.
2. Para parar a reprodução, pressione ■.



SELECIONAR UMA FAIXA/PASSA GEM DESEJADA

Selecionar uma faixa desejada

- Pressione repetidamente ◀◀ ou ▶▶ no aparelho (ou utilize os botões dos dígitos 0 – 9 do comando à distância) até que a faixa desejada apareça no visor.
- Se a reprodução é parada, pressione ►|| para iniciar a reprodução.

Procurar por uma passagem em particular durante a reprodução

1. Pressione e segure ◀◀ ou ▶▶ no aparelho
 - durante a procura, o volume estará mudo.
2. Quando você reconhecer a passagem que quer, solte o botão **SEARCH**.
 - A reprodução normal será retomada.

Para MP3-CD somente

Selecionar um álbum desejado

- No comando à distância, pressione ◀ ou ▶ até que o número do álbum desejado apareça no visor.
 - "A x x x" será visualizado.
 - No ecrã da TV, a seta mover-se-á para trás/frente no menu ÁLBUM.

Selecionar uma faixa desejada

- Pressione repetidamente ◀◀ ou ▶▶ no aparelho (ou no comando à distância, pressione ◀◀ ou ▶▶) para seleccionar a faixa desejada a partir do álbum actual.
 - "x x x" será visualizado.
 - No ecrã da TV, a seta mover-se-á para trás/frente no menu FAIXA.
- Utilize as teclas de dígitos do comando à distância para seleccionar directamente a faixa dentro do álbum actual.

Selecionar e reproduzir outra faixa durante o modo de reprodução

1. Pressione repetidamente ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar outra faixa.
 - A nova faixa seleccionada será visualizada no ecrã do visor e ecrã da TV e reproduzirá continuamente.

Para VCD somente

- Pressione repetidamente quer ◀◀ ou ▶▶ no comando à distância para seleccionar a velocidade de busca rápida (x1, x2, x3 ou x4).
 - ou
 - pressione e segure ◀◀ ou ▶▶ no aparelho durante 1 segundo e então solte ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar a velocidade de busca rápida (x1). Repita este passo para seleccionar outra velocidade (x2, x3, x4).

PROGRAMAR FAIXAS

Para CD somente

A programação de faixas de um disco, é possível quando a reprodução estiver parada. Podem ser guardadas na memória até 20 faixas em qualquer ordem.

1. No modo de paragem, pressione **PROG** (no comando à distância) para introduzir a configuração do programa.
→ **PROG** ficará intermitente no visor.
2. Pressione **dígitos 0 – 9** no comando à distância ou **◀▶** para seleccionar a faixa desejada.
3. Pressione **PROG** para guardar a faixa desejada. O número “×××” representa o número da faixa.
 - Repita os passos **1** a **3** para guardar outras faixas.
4. Pressione **■** para finalizar a configuração do programa.
→ **PROG** permanecerá no visor.
 - Pressione **PROG** (no comando à distância) no modo de paragem, para rever a sequência do programa.
5. Pressione **▶II** para reproduzir as faixas programadas.
 - Se você pressionar **REPEAT** durante a reprodução do programa, a faixa actual ou todas as faixas programadas serão reproduzidas repetidamente.
→ O ícone **REPEAT/REPEAT ALL** e **PROG** aparecem no visor.
6. Pressione **■** no modo de paragem para apagar o programa.
→ **PROG** desaparecerá do visor.

Notas : - O programa é apagado automaticamente assim que o compartimento do CD seja aberto.
- A função da configuração do programa é desactivada no modo PLAY/PAUSE.
- A programação não pode ser utilizada para VCDs quando o PBC estiver ligado. Desligue o PBC antes de guardar faixas a partir de um tal VCD.

Para MP3-CD somente

1. No modo de paragem, pressione **PROG** no comando à distância para introduzir a configuração do programa.
→ **PROG** ficará intermitente e "PD I" será visualizado.
→ No ecrã da TV, a lista (5 linhas por página) do programa "PROG" será visualizada.
2. Pressione **dígitos 0 – 9** no comando à distância ou **◀▶** para seleccionar o álbum desejado.
3. Pressione **PROG** para guardar o álbum seleccionado. O número "R××" representa o número do álbum.
4. Pressione repetidamente **◀▶** (ou dígitos 0 – 9) no comando à distância) para seleccionar a FAIXA desejada para programar.
5. Pressione **PROG** para guardar a faixa desejada.
→ **PROG** permanecerá no visor.
 - Repita os passos **1** a **5** para guardar outros álbuns e faixas desejadas.
6. Pressione **■** para finalizar a configuração do programa.
 - Pressione **PROG** no modo de paragem, para rever a sequência do programa.
7. Pressione **▶** para iniciar a reprodução do programa. Você pode pressionar **◀▶** para seleccionar a faixa programada para ser reproduzida.
8. Pressione **■** uma vez para parar a reprodução do programa ou duas vezes para apagar o programa.

ALEATÓRIA

Você pode reproduzir todas as faixas por ordem aleatória.

1. Durante a reprodução, pausa ou modo de paragem, pressione **SHUFFLE** para activar o modo de reprodução ALEATÓRIA.
→ **SHUFFLE** aparecerá no visor.
2. Para sair do modo de reprodução aleatória, pressione **SHUFFLE** novamente ou ■.
→ **SHUFFLE** desaparecerá do visor.

Notas : - Se a função de reprodução aleatória estiver activada, e a função de Repetição for ligada, o modo de reprodução Aleatória será desactivado.

REPETIÇÃO

Você pode reproduzir repetidamente a faixa actual ou o disco inteiro.

1. Durante a reprodução de CD/MP3-CD ou modo pausa, pressione **REPEAT** no comando à distância ou no aparelho.
→ **REPEAT** ícone  - para repetir a faixa actual.
→ **REPEAT ALL** ícone  - para repetir o disco inteiro.
2. Para sair do modo de repetição, pressione **REPEAT** até que o ícone **REPEAT/REPEAT ALL** desapareça do visor.

Notas : - Se a função Repetição estiver activada, e a função Aleatória for ligada, todos os modos de Repetição da reprodução serão desactivados.
- Se a função Repetição estiver activada, e o botão Stop for pressionado, todos os modos de Repetição da reprodução serão desactivados.

VÍDEO CD**Ajustar o sistema da TV**

Antes de ver o Vídeo CD, assegure-se de que o aparelho está ligado para o correspondente sistema PAL ou NTSC da sua TV (com excepção de TV Multi sistema).

1. No comando à distância, pressione **NTSC/PAL** para mudar para NTSC ou PAL do sistema da TV.

OSD - Visualização de écran

Se você inserir um VCD/CD, o seu écran da TV servirá como um visor adicional para mensagens (ex.:PLAY, STOP) e informação guardada no VCD/CD.

- Pressione OSD no comando à distância para seleccionar a visualização de informação vária.
→ A faixa actual e o tempo actual/decorrido da faixa/disco aparecem no visor.

CD/VCD/MP3-CD

VÍDEO CD

Reproduzir um Vídeo CD com PBC

VCD com PBC (Controlo de Reprodução) serão indicados no seu ecrã de TV assim que eles sejam instalados. PBC é uma sequência de reprodução predefinida guardada no seu VCD.

1. Ligue a TV, insira um VCD com PBC.
2. O menu aparece no ecrã da TV.

Se o menu consistir de uma lista de títulos, você pode seleccionar uma sequência directamente.

1. Pressione **dígitos 0 – 9** no comando à distância para seleccionar a sua escolha.
→ O VCD inicia automaticamente a reprodução da sequência seleccionada.
2. Pressione **RETURN** no comando à distância para regressar ao menu anterior.

Notas : - *Se o menu consistir de mais de uma página, pressione ◀▶ para se mover através das páginas.*

Desligar o PBC

- No modo de paragem, pressione **PBC**
→ No ecrã da TV, "PBC OFF" será visualizado brevemente.

Notas : - *O modo de programação não está disponível sempre que o modo PBC esteja ligado.*
- *A estrutura do menu depende dos programas guardados no VCD. Por favor reporte-se à informação fornecida com o disco.*

Pausa

1. Durante a reprodução, pressione ▶II para obter uma imagem imóvel no ecrã da TV.
→ O som estará mudo.
→ No ecrã da TV "PAUSE" será visualizado.
2. Pressione ▶II novamente para continuar a reprodução.

Ir para

1. Pressione **GOTO** no comando à distância.
→ No ecrã da TV, "GOTO --:--" será visualizado.
2. Pressione **dígitos 0 – 9** no comando à distância para digitar o tempo do disco em que você quer que este inicie a reprodução.

Notas : - *O tempo introduzido para o disco não pode ser superior ao tempo total do disco.*
- *O modo ir para não estará disponível sempre que o modo PBC estiver ligado.*

Lento

1. Pressione **SLOW** no comando à distância para ver um VCD a velocidade mais lenta. Existem 4 tipos lentos para seleccionar.
→ O som será ficará mudo.
→ No ecrã da TV, "SLOW 1/2", "SLOW 1/4", "SLOW 1/8" ou "SLOW 1/16" será visualizado.
2. Para retomar a reprodução à velocidade normal, pressione **SLOW** repetidamente até que "PLAY" apareça no ecrã ou pressione ▶II.

Repetição A-B

Esta característica também é aplicável para um CD áudio (excepto para MP3-CD). Para reproduzir repetidamente uma determinada cena ou passagem do disco.

VÍDEO CD

1. Pressione **A-B** no comando à distância durante a reprodução para marcar o ponto de começo da cena ou passagem escolhida.
→ "**REPEAT A**" aparecerá no écran.
2. Pressione **A-B** novamente para marcar o final da cena ou passagem escolhida.
→ "**REPEAT AB**" aparecerá no écran.
→ A passagem ou cena escolhida começará a ser reproduzida repetidamente.
3. Pressione **A-B** uma vez ou mais para regressar à reprodução normal.
→ "**REPEAT AB**" desaparecerá do écran.

Notas : - *Você também poderá cancelar a repetição A-B pressionando em ◀◀ ou ▶▶.*
- *A marca de repetição A-B pode cruzar de uma faixa para outra. Mas para VCD 2.0, você só poderá colocar a marca de repetição A-B dentro da mesma faixa.*

Retomar

- No modo de paragem, pressione **RESUME** no comando à distância para iniciar novamente a reprodução desde o ponto em que esta parou.

Notas : - *Retomar não estará disponível se você tiver trocado o disco, aberto a bandeja do disco ou desligado a corrente eléctrica do sistema.*

Visualizar

Esta função permite-lhe verificar através de um VCD para uma revisão rápida. O modo PBC tem que estar desligado.

1. No modo de paragem, pressione **VIEW** no comando à distância para ir para a função de visualização do disco.
→ No écran da TV, serão visualizadas até 9 imagens. Se o menu consistir de mais de uma página, pressione ◀◀ ou ▶▶ para verificar a página anterior/seguinte.
→ Os primeiros segundos de cada faixa serão reproduzidos.
Para sair modo rever, pressione **dígitos 0-9** para reproduzir a faixa desejada ou ▶▶ para reproduzir a faixa actualmente seleccionada.
2. No modo de reprodução, pressione **VIEW** no comando à distância para ir para a função de visualização de faixas.
→ pressione ◀◀ ou ▶▶ para seleccionar a faixa.
→ No écran da TV, serão visualizadas até 9 imagens pertencentes à faixa.
→ Os primeiros segundos de cada faixa serão reproduzidos.
Para sair do modo rever, pressione **dígitos 0-9** para reproduzir a faixa desejada ou ▶▶ para reproduzir a faixa actualmente seleccionada.

Notas : - *Se o disco for um disco AVCD e não existirem faixas de vídeo na mesma página visualizada, não pode utilizar directamente as teclas de dígitos para reproduzir a faixa.*

Regressar

- Pressione **RETURN** no comando à distância para regressar ao nível do MENU anterior do disco VCD. Este funciona somente para Vídeo CD quando o PBC estiver ligado.

R/L/ST

Você pode utilizar isto para seleccionar os diferentes modos de áudio.

- Pressione repetidamente **R/L/ST** no comando à distância para seleccionar os modos seguintes:

 no LCD representam o canal esquerdo/canal direito / canal duplo num VCD bilingue ou mono esquerdo / mono direito num VCD de linguagem simples.

REPRODUZIR UM DISCO DE TIPO MISTO

Este aparelho pode reproduzir um disco de tipo misto.

- uma mistura de CD áudio e MP3-CD.
- uma mistura de outra combinação poderá não operar normalmente.

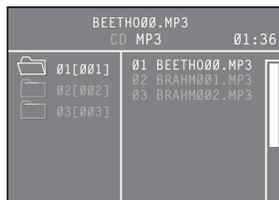
1. Por definição, as faixas CD áudio serão lidas primeiro.

- **L** **R** serão visualizados.
- Écran da TV, "MIX, CD-DA" serão visualizados.

2. Pressione repetidamente **MIX/SEL** (no comando à distância) para seleccionar outros modos de disco.

• **MP3-CD:**

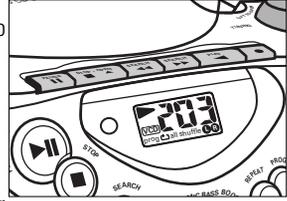
- **MP3** é visualizado
- Écran da TV, o menu MP3 é visualizado.



Notas : - Para os CDs protegidos, "MIX CD-DA" é visualizado no écran da sua TV, ainda que o disco não possua outro formato. As funções normais de **MIX/SEL** não estão disponíveis para os CDs protegidos.

REPRODUÇÃO DE CASSETES

1. Coloque o selector de fonte em **TAPE/OFF**.
2. Pressione **STOP•OPEN** ■ ▲ para abrir a tampa do compartimento da cassete e introduza uma cassete gravada.
3. Feche a tampa do compartimento.
4. Pressione **PLAY** ◀ para iniciar a reprodução.
5. Regule o som utilizando os comandos **VOLUME** e **DBB** (Dynamic Bass Boost).
6. Para interromper a reprodução, pressione **PAUSE** II. Para retomar a reprodução, volte a pressionar esta tecla.
7. Pressionando ◀◀ ou ▶▶, é possível fazer o avanço rápido da fita em ambas as direcções.
8. Para parar a cassete, pressione **STOP•OPEN** ■ ▲
→ As teclas são automaticamente soltas quando a fita chega ao fim.
9. Para desligar o aparelho, coloque o selector de fonte na posição **TAPE/OFF** e certifique-se de que as teclas do leitor de cassetes se encontram soltas.



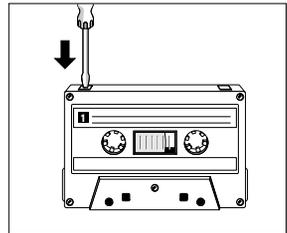
GRAVADOR DE CASSETES

Informação geral sobre gravação

- A gravação é permitida desde que não sejam infringidos direitos de autoria ou outros direitos de terceiros.
- Este deck não é adequado à gravação de cassetes tipo CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Para gravar, utilize cassetes de tipo NORMAL (IEC I) que não tenham as patilhas de protecção partidas.
- Verifique se existe fita bamba na cassete, e estique-a com um lápis antes de proceder à sua utilização para evitar o encravamento da mesma no mecanismo do compartimento.
- O nível de gravação é ajustado automaticamente.

Nota : - Não haverá gravação durante os primeiros 7 segundos no início da fita.

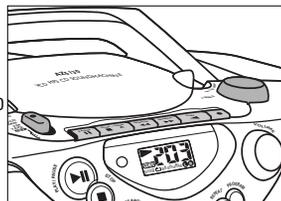
- Para proteger a fita de apagamento acidental, com a cassete à sua frente, parta a patilha de protecção do lado esquerdo. Deixará de ser possível gravar deste lado.



GRAVADOR DE CASSETES

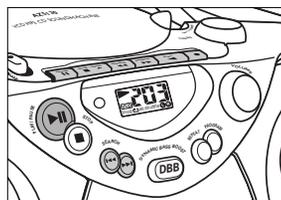
GRAVAR A PARTIR DO RÁDIO

1. Coloque o selector de fonte em **MW** ou **FM** para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
2. Sintonize a estação desejada (vide Recepção radiofónica).
3. Pressione **STOP•OPEN** ■ ▲ para abrir a tampa do compartimento da cassette.
4. Introduza uma cassette virgem.
5. Pressione **RECORD** ● para iniciar a gravação.
6. Para interrupções breves durante a gravação, pressione **PAUSE II**. Para retomar a gravação, volte a pressionar **PAUSE II**.
7. Para deixar de gravar, pressione **STOP•OPEN** ■ ▲.



GRAVAÇÃO DE CD COM INICIO SINCRONIZADO

1. Coloque o selector de fonte para **CD•VCD**.
2. Insira um CD e se desejar, programe os números das faixas.
3. Pressione **STOP•OPEN** ■ ▲ para abrir o suporte da cassette.
4. Insira uma cassette em branco.
5. Pressione **RECORD** ● para iniciar a gravação.
→ A reprodução do programa do CD inicia-se automaticamente desde o começo do mesmo.
6. Para breves interrupções, pressione **PAUSE II**. Para retomar a gravação, pressione **PAUSE II** novamente.
7. Para parar a gravação pressione **STOP•OPEN** ■ ▲

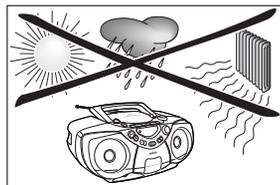


Seleccionar e gravar uma passagem em particular dentro de uma faixa

1. Pressione e segure **SEARCH** ◀◀ ou ▶▶ no aparelho para seleccionar a passagem.
2. Coloque o leitor de CDs na posição **PAUSE II** na passagem seleccionada.
→ A gravação iniciar-se-á a partir deste ponto exacto, quando você pressionar **RECORD** ●.
3. Pressione ▶▶ para iniciar a gravação.

PRECAUÇÕES & MANUTENÇÃO GERAL

- Coloque o aparelho sobre uma superfície rígida e plana por forma a que não fique inclinado.
- Não exponha o aparelho, as pilhas, os CDs ou as cassetes a humidade, chuva, areia ou calor excessivo causado por equipamento de aquecimento ou pela luz directa do sol.

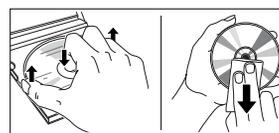
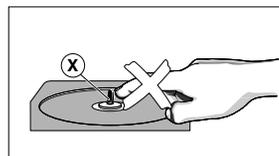


- Os componentes mecânicos do aparelho contêm rolamentos autolubrificantes e não devem não ser oleados ou lubrificados.
- Para limpar o aparelho, utilize uma camurça macia ligeiramente humedecida. Não utilize quaisquer agentes de limpeza que contenham álcool, amoníaco, benzeno ou abrasivos já que estes produtos podem danificar a caixa.
- Não exponha o sistema, as pilhas ou os discos a humidade, chuva, areia ou calor excessivo (provocado por aquecedores ou a luz solar directa). Para evitar a entrada de pó para a lente, feche sempre o tabuleiro.
- Os aparatos não devem ser expostos a gotas ou salpicos.



LEITOR DE CD E MANUSEAMENTO DE DISCOS COMPACTOS

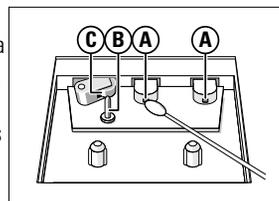
- Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!
- Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaciada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente, mas deixe sim o aparelho num ambiente quente até a humidade evaporar.
- Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
- Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela aresta e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização para evitar riscos e pó.
- Para limpar o disco compacto, passe um pano macio sem pêlos em linhas direitas, do centro para a borda. Não utilize agentes de limpeza já que eles poderão danificar o disco.
- Nunca escreva num disco compacto nem cole etiquetas no disco.



MANUTENÇÃO DO DECK DE CASSETES

Para assegurar a qualidade da gravação e reprodução do deck de cassetes, limpe os componentes (A), (B) e (C) mostrados no diagrama seguinte ao fim de aproximadamente 50 horas de funcionamento ou, em média, uma vez por mês. Utilize uma cotonete ligeiramente humedecida em álcool ou num fluido especial de limpeza de cabeças para limpar os dois decks.

- Abra o compartimento da cassette pressionando **STOP•OPEN** ■ ▲.



- Pressione **PLAY** ◀ e limpe os roletes de pressão em borracha (C).
- Pressione **PAUSE** II e limpe as cabeças magnéticas (A) e também o cabrestante (B).
- Após a limpeza, pressione **STOP•OPEN** ■ ▲.

A limpeza das cabeças também pode ser feita reproduzindo uma vez uma cassette de limpeza.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se ocorrer uma avaria, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para reparação. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o seu concessionário ou o centro encarregado da assistência.

ATENÇÃO: *Não abra o aparelho porque existe o risco de choque eléctrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, já que tal iria invalidar a garantia.*

Problema	Solução
FUNCIONAMENTO DO CD/VCD	
"NO DISC" é visualizado	<ul style="list-style-type: none">- Insira um disco.- Verifique se o disco colocado está virado ao contrário.- Aguarde até que a humidade condensada nas lentes tenha evaporado.- Substitua ou limpe o disco, veja "Manutenção".- Utilize um disco legível ou corrija o formato MP3-CD gravado.
Écran da TV sem imagem. TV sem cor	<ul style="list-style-type: none">- Ligue o cabo entre o sistema e a TV.- Mude o sistema para a definição PAL ou NTSC respectiva.
RECEPÇÃO DE RÁDIO	
Fraca recepção de rádiior	<ul style="list-style-type: none">- Se o sinal for muito fraco, ajuste a antena para melhorar recepção.- Aumente a distância entre o Receptor e o seu TV ou VCR.
FUNCIONAMENTO/GRAVAÇÃO DA CASSETTE	
A gravação ou reprodução não podem ser feitas	<ul style="list-style-type: none">- Limpe as partes do compartimento, ver "Manutenção".- Utilize somente cassetes tipo NORMAL (IEC I).- Aplique um pedaço de fita adesiva sobre o espaço da patilha em falta.
GERAL	
O sistema não reage quando os botões são pressionados/ o aparelho não funciona LCD sem visor.	<ul style="list-style-type: none">- Desloque o selector de fonte para TAPE/OFF. Retire e volte a conectar a ficha de corrente AC durante 30 segundos e ligue o aparelho novamente.
O som não pode ser escutado ou é de fraca qualidade.	<ul style="list-style-type: none">- Ajuste o volume.- Assegure-se de que o MP3-CD foi gravado dentro dos 32-320kbps (128kbps preferivelmente) com frequência de amostra a 8 – 48 kHz (44.1kHz preferivelmente).
O comando à distância não funciona adequadamente	<ul style="list-style-type: none">- Reduza a distância entre o comando à distância e o sistema.- Insira as pilhas com as polaridades (sinais +/-) alinhadas conforme indicado.- Substitua as pilhas.- Aponte o comando à distância na direcção do sensor IR do sistema.

